

**MAZUREK DĄBROWSKIEGO** powstał w lipcu 1797 r. w Reggio, niedaleko Bolonii, jako *Pieśń Legionów Polskich we Włoszech*. Autorem tekstu, zaczynającego się pierwotnie od słów *Jeszcze Polska nie umarła ...* jest Józef Wybicki, poeta, dramaturg, kompozytor, uczestnik Konfederacji Barskiej i Powstania Kościuszkowskiego. Współorganizator Legionów Polskich generała Jana Henryka Dąbrowskiego – głównego bohatera pieśni, która miała uświetnić pożegnalne uroczystości opuszczających Reggio legionistów. Wtedy też została zaśpiewana po raz pierwszy. O pochodzeniu melodii *Mazurka Dąbrowskiego* pisano bardzo dużo, wskazując przeważnie na ludowe źródła. Jej mazurkowa nuta i wolnościowe przesłanie tekstu stanowiły inspirację dla wielu powstających w XIX wieku pieśni patriotycznych i hymnów narodowych innych Słowian. 26 lutego 1927 r. *Mazurek Dąbrowskiego* został oficjalnie hymnem Rzeczypospolitej Polskiej, kiedy to Ministerstwo Spraw Wewnętrznych uznało urzędowo słowa jego czterech głównych zwrotek za obowiązujący w całym kraju tekst hymnu

**DABROWSKI'S MAZURKA** was created in July 1797 in Reggio, not far from Bologna as *A song for Polish Legions in Italy*. The author of the lyrics, which originally begins with the words *Poland has not yet died...*, is Joseph Wybicki – a poet, dramatist, composer, participant in Bar Confederation and in Kościuszko Uprising, co – organizer of the Polish Legions of general Jan Henryk Dabrowski. General is the main hero of the song, which was supposed to add splendor to the farewell ceremony of legionaries leaving Reggio. It was also sung for the first time then. It has been written a lot about the origins of the melody, indicating mostly at its folk roots. Its mazurka melody and freedom message of the lyrics were an inspiration for a lot of patriotic songs and national anthems originating in XIXth century in other Slav countries. *Dabrowski's Mazurka* became the Anthem of the Republic of Poland officially on February 26th, 1927, when the Ministry of Home Affairs acknowledged formally its words from four main stanzas as the text of the national anthem binding throughout the country

### Oryginalny tekst pierwowzoru „Pieśń Legionów Polskich we Włoszech”.

**MAZUREK DĄBROWSKIEGO**  
sl. Józef Wybicki, muz. trad.

Jeszcze Polska nie umarła,  
Kiedy my żyjemy.  
Co nam obca moc wydarła,  
Szablą odbijemy.

Marsz, marsz Dąbrowski,  
Do Polski z ziemi włoski.  
Za twoim przewodem  
Złączem się z narodem.

Jak Czarniecki do Poznania  
Wracał się przez morze,  
Dla ojczyzny ratowania  
Po szwedzkim zaborze.

Marsz, marsz...

Przejdziem Wisłę, przejdziem Wartę,  
Będziem Polakami,  
Dał nam przykład Bonaparte  
Jak zwyciężać mamy.

Marsz, marsz...

Niemiec, Moskał nie osiadzie.  
Gdy jąwszy pałasza,  
Hasłem wszystkich zgoda będzie  
I ojczyzna nasza.

Marsz, marsz...

Już tam ojciec do swej Basi  
Mówi zapłakany.  
Słuchaj jeno pono nasi  
Biją w tarabany.

Marsz, marsz...

Na to wszystkich jedne głosy:  
Dostyc tej niewoli.  
Mamy Raclawickie Kosy,  
Kościuszkę Bóg pozwoli.